



'98

FZS600

5DM1-SF1

SERVICE INFORMATION

AVANT-PROPOS

Ce manuel d'informations d'atelier a été préparé en de fournir de nouvelles informations d'entretien pour modèle FZS600 '98. Pour des informations complètes sur les procédures d'atelier, il est nécessaire d'utiliser ces informations d'atelier avec le manuel suivant.

FZS600 '98 MANUEL D'ATELIER: 5DM1-MF1
--

REMARQUE

Ce manuel a été rédigé par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Etant impossible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, il est supposé que les personnes utilisant ce manuel pour effectuer l'entretien et les réparations des véhicules Yamaha possèdent la connaissance élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de ces véhicules. Sans une telle connaissance, la réparation de ce véhicule pourrait le rendre dangereux et inutilisable.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses modèles. Les modifications et les changements importants dans les caractéristiques ou les procédures seront communiqués à tous les concessionnaires Yamaha agréés et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

N.B.:

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont représentées par les symboles suivants.



Le symbole de danger signifie: ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!

! AVERTISSEMENT

























Le non respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner de graves blessures ou la mort du pilote de la motocyclette, d'un passant ou d'une personne inspectant ou réparant la motocyclette.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les procédures spéciales à respecter pour éviter d'endommager la motocyclette.

N.B.:

Un **N.B.** fournit les renseignements nécessaires pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

① GEN INFO 	② SPEC 	
③ CHK ADJ 	④ ENG 	
⑤ COOL 	⑥ CARB 	
⑦ CHAS 	⑧ ELEC 	
⑨ TRBL SHTG 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 	㉒ 	㉓ 
㉔ 	㉕ New	

EB003000

SYMBOLES

Les symboles suivants ne sont pas applicables à tous les véhicules.

Les symboles ① à ⑨ indiquent le contenu de chaque chapitre.

- ① Renseignements généraux
- ② Spécifications
- ③ Inspections et réglages périodiques
- ④ Moteur
- ⑤ Refroidissement
- ⑥ Carburation
- ⑦ Partie cycle
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles ⑩ à ⑰ donnent les indications suivantes.

- ⑩ Entretien possible avec moteur en place
- ⑪ Appoint de liquide
- ⑫ Lubrifiant
- ⑬ Outil spécial
- ⑭ Couple de serrage
- ⑮ Limite d'usure, jeu
- ⑯ Régime moteur
- ⑰ Données électriques

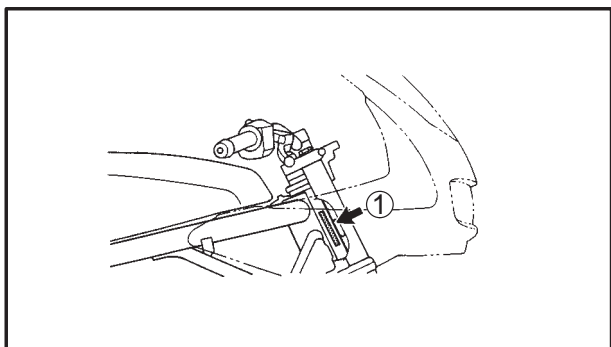
Les symboles ⑱ à ㉓ des vues éclatées indiquent les types de lubrifiant et les points de graissage à respecter.

- ⑱ Appliquer de l'huile moteur
 - ⑲ Appliquer de l'huile de transmission
 - ⑳ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
 - ㉑ Appliquer de la graisse pour roulements de roue
 - ㉒ Appliquer de la graisse fluide à base de savon de lithium
 - ㉓ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- Les symboles ㉔ à ㉕ représentés dans les vues éclatées donnent l'indication suivante:

- ㉔ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE®)
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

TABLE DES MATIERES

RENSIGNEMENTS GENERAUX	1
IDENTIFICATION DU VEHICULE	1
NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE	1
PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU MODELE	1
SPECIFICATIONS	2
SPECIFICATIONS GENERALES	2
SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN	5
MOTEUR	5
CHASSIS	11
PARTIE ELECTRIQUE	15
SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE	18
POINTS DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT	19
MOTEUR	19
CHASSIS	20
CHEMINEMENT DES CABLES	21
INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES	28
INTRODUCTION	28
ENTRETIEN PERIODIQUE / INTERVALLES DE GRAISSAGE	28
SCHEMA ELECTRIQUE FZS600 '98	



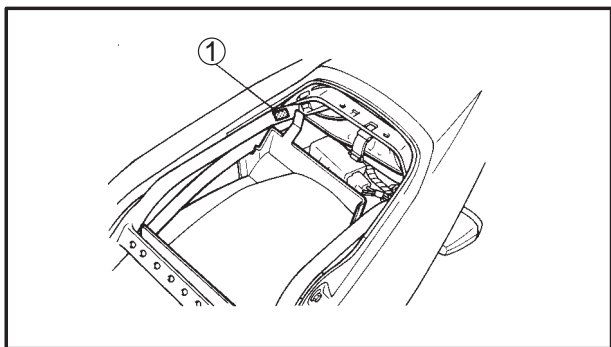
EB100000

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX IDENTIFICATION DU VEHICULE

EB100010

NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE

Le numéro d'identification du véhicule ① est imprimé sur le côté droit de la colonne de direction.



EB100020

PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU MODELE

La plaquette d'identification du modèle ① est apposée sur le cadre. Cette information est nécessaire pour commander les pièces de rechange.



SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS GENERALES

Modèle	FZS600
Numéro de code du modèle:	5DM1
Dimensions:	
Longueur hors tout	2.080 mm
Largeur hors tout	710 mm
Hauteur hors tout	1.170 mm
Hauteur de la selle	790 mm
Empattement	1.415 mm
Garde au sol minimale	130 mm
Rayon de braquage minimal	2.900 mm
Poids en ordre de marche:	
Avec pleins d'huile et d'essence	210 kg
Moteur:	
Type de moteur	4 temps, refroidi par liquide (DOHC)
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'avant
Cylindrée	599 cm ³
Alésage x course	62,0 × 49,6 mm
Taux de compression	12 : 1
Pression de compression (STD)	1.550 kPa/400 tr/min (15,5 kgf/cm ²)
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de graissage:	Carter humide
Type d'huile et grade:	
Huile moteur	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-left: 20px;"> <p>NORME API: SE ou supérieur</p> <p>NORME ACEA: G4 ou G5</p> </div> </div>
Vidange d'huile périodique	2,5 L
Avec remplacement du filtre à huile	2,7 L
Quantité totale	3,5 L
Capacité du radiateur	1,95 L
Quantité totale (tout le cheminement inclus)	
Filtre à air:	Element de type sec
Carburant:	
Type	Essence ordinaire sans plomb
Capacité du réservoir	18 L
Quantité de la réserve	3,5 L

SPECIFICATIONS GENERALES

SPEC



Modèle	FZS600
Carburateur: Type/quantité Fabricant	BSR 33/4 MIKUNI
Bougie: Type Fabricant Ecartement des bougies	CR9E, CR8E/U27ESR-NU24ESR-N NGK/DENSO 0,7 ~ 0,8 mm
Type d'embrayage:	Humide, à disque multiple
Transmission: Système de réduction primaire Taux de réduction primaire Système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire Type de transmission Commande Rapport 1ère 2ème 3ème 4ème 5ème 6ème	Engrenage à denture droite 82/48 (1,708) Entraînement par chaîne 48/15 (3,200) En prise constante, 6 vitesses Avec le pied gauche 37/13 (2,846) 37/19 (1,947) 34/22 (1,545) 28/21 (1,333) 25/21 (1,190) 29/27 (1,074)
Châssis: Type de cadre Angle de chasse Trace	Double berceau 24° 88 mm
Pneu: Type Taille avant arrière Fabricant avant arrière Type avant arrière	Sans chambre à air 110/70ZR 17 (54W) 160/60ZR 17 (69W) BRIDGESTONE/DUNLOP BRIDGESTONE/DUNLOP BT-57F/D207F BT-57R/D207J
Pression de gonflage des pneus: Charge utile Condition de charge A* avant arrière Condition de charge B* avant arrière Conduite à grande vitesse avant arrière	187 kg 0 ~ 90 kg 225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bars) 250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bars) 90 ~ 187 kg 225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bars) 280 kPa (2,8 kg/cm ² , 2,8 bars) 225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bars) 280 kPa (2,8 kg/cm ² , 2,8 bars)

*La charge est égale au poids total du chargement, du pilote, du passager et des accessoires.

SPECIFICATIONS GENERALES

SPEC

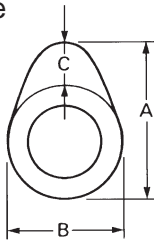
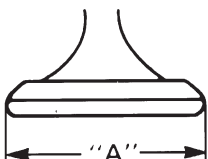
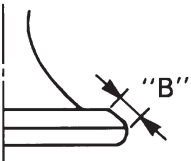
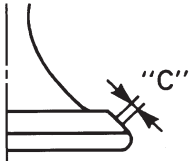
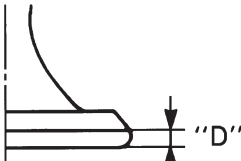


Modèle	FZS600
Frein: Frein avant type commande Frein arrière type commande	Frein à double disque A la main droite Frein à un seul disque Au pied droit
Suspension: Suspension avant Suspension arrière	Fourche télescopique Bras oscillant (suspension articulée)
Amortisseur: Amortisseur avant Amortisseur arrière	Ressort hélicoïdal/amortisseur à huile Ressort hélicoïdal/amortisseur à gaz
Débattement de roue: Débattement de roue avant Débattement de roue arrière	120 mm 120 mm
Partie électrique Système d'allumage Générateur Type de batterie Capacité de la batterie	T.C.I. (digital) Magnéto CA GT12B-4 12V 10 AH
Type d'ampoule de phare:	Halogène
Tension, puissance des ampoules x quantité: Phare Feux stop/arrière Clignotant avant Clignotant arrière Eclairage de la plaque d'immatriculation Eclairage du tableau de bord Témoins: Point mort Feu de route Niveau d'huile Clignotant Niveau de carburant Température du moteur	12V 60 W/55 W × 2 12V 21W/5W × 2 12V 21 W × 2 12V 21 W × 2 12V 5 W × 2 12V 2 W × 3 12V 1,4 W × 1 12V 1,4 W × 1 12V 1,4 W × 1 12V 1,4 W × 2 12V 1,4 W × 1 LED (diode électroluminescente)

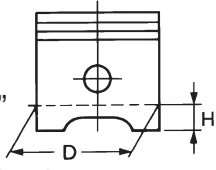
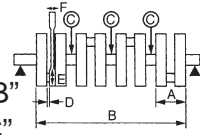


SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

MOTEUR

Elément	Standard	Limite	
Culasse: Limite de déformation	ooo	0,05 mm	
Cylindre: Dimension d'alésage Limite de conicité Limite d'ovalisation	62,00 × 62,01 mm ooo ooo	62,1 mm 0,09 mm 0,07 mm	
Arbre à cames: Entraînement Diamètre intérieur du chapeau de came Diamètre extérieur d'arbre à cames Jeu arbre/chapeau Dimensions de came Admission "A" "B" "C" Echappement "A" "B" "C"  Limite de voile d'arbre à cames	Par chaîne (centre) 23,000 × 23,021 mm 23,967 × 22,980 mm 0,020 × 0,054 mm 32,75 × 32,85 mm 25,0 × 25,1 mm 7,65 × 7,85 mm 32,45 × 32,55 mm 24,95 × 25,05 mm 7,4 × 7,6 mm ooo	ooo ooo ooo 0,08 mm 32,7 mm 24,95 mm 7,5 mm 32,4 mm 24,9 mm 7,25 mm 0,03 mm	
Chaîne de distribution: Type de chaîne de distribution/ nombre de maillons Méthode de réglage de la chaîne de distribution	92RH2010J/130 Automatique	ooo ooo	
Soupape, siège de soupape, guide de soupape: Jeu de soupape (à froid) AD EC Dimensions de soupape:  "A"  "B" Largeur de face  "C" Largeur de siège  "D" Epaisseur de marge	0,11 × 0,20 mm 0,21 × 0,30 mm	ooo ooo	
Diamètre de tête "A"	AD EC	23,9 × 24,1 mm 20,9 × 21,1 mm	ooo ooo
Largeur de face "B"	AD EC	1,56 × 2,40 mm 1,56 × 2,40 mm	ooo ooo
Largeur de siège "C"	AD EC	0,9 × 1,1 mm 0,9 × 1,1 mm	1,6 mm 1,6 mm
Epaisseur de marge "D"	AD EC	0,6 × 0,8 mm 0,6 × 0,8 mm	0,5 mm 0,5 mm
Diamètre extérieur de queue	AD EC	3,975 × 3,990 mm 3,960 × 3,975 mm	3,95 mm 3,935 mm
Diamètre intérieur du guide	AD EC	4,000 × 4,012 mm 4,000 × 4,012 mm	4,042 mm 4,042 mm



Elément	Standard	Limite
Jeu entre queue et guide AD EC Limite de faux-rond de queue Largeur de siège de soupape AD EC	0,010 0,037 mm 0,025 0,052 mm ○○○ 0,9 1,1 mm 0,9 1,1 mm	0,08 mm 0,1 mm 0,04 mm 1,6 mm 1,6 mm
Ressort de soupape: Longueur libre Longueur monté (soupape fermée) Pression à la compression Limite d'inclinaison Sens d'enroulement	AD/EC 40,09 mm AD/EC 34,5 mm AD/EC 134 156 N (13,4 15,6 kg) AD/EC ○○○ AD/EC Dans le sens des aiguilles d'une montre	37,5 mm ○○○ ○○○ 2,5 / 1,8 mm ○○○
Piston: Jeu du piston Taille du piston "D" Point de mesure "H" Décalage du piston Sens du décalage du piston Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston Diamètre extérieur d'axe de piston	 0,025 0,050 mm 61,960 61,975 mm 5 mm 0,5 mm Vers l'intérieur 17,002 17,013 mm 16,991 17,000 mm	0,07 mm ○○○ ○○○ ○○○ ○○○ ○○○ ○○○
Segments de piston: Segment supérieur: Type Dimensions (B × T) Ecartement des becs (posé) Jeu latéral (posé) 2e segment: Type Dimensions (B × T) Ecartement des becs (posé) Jeu latéral (posé) Segment racleur: Ecartement des becs (posé)	Barillet 0,8 × 2,2 mm 0,15 0,30 mm 0,020 0,075 mm Conique 0,8 × 2,3 mm 0,25 0,40 mm 0,020 0,055 mm 1,5 × 2,3 mm 0,10 0,35 mm	○○○ ○○○ 0,6 mm 0,1 mm ○○○ ○○○ 0,7 mm 0,1 mm ○○○ ○○○
Bielle: Jeu de lubrification Code couleur (taille correspondante)	0,043 0,066 mm 1. Bleu 2. Noir 3. Brun 4. Vert	0,08 mm ○○○
Vilebrequin: Largeur "A" Largeur d'ensemble "B" Limite de faux-rond "C" Jeu latéral "D" de tête de bielle Jeu radial "E" de tête de bielle Jeu libre "F" de pied de bielle Jeu de lubrification de tourillon de vilebrequin Code couleur (taille correspondante)	 48,4 mm 296,8 298,0 mm ○○○ 0,160 0,262 mm 0,043 0,066 mm 0,32 0,50 mm 0,025 0,043 mm 1. Noir 2. Brun 3. Vert 4. Jaune 5. Rose	○○○ ○○○ 0,03 mm 0,5 mm 0,08 mm 0,8 mm 0,08 mm ○○○



Elément	Standard	Limite
Embrayage:		
Epaisseur de plateau de friction	2,94 × 3,06 mm	ooo
Quantité	8 pcs	ooo
Limite d'usure	ooo	2,8 mm
Epaisseur de plateau de friction	2,94 × 3,06 mm	ooo
Quantité	1 pièce	ooo
Epaisseur de plateau d'accouplement	1,9 × 2,1 mm	ooo
Quantité	8 pcs	ooo
Limite de déformation	ooo	0,1 mm
Longueur sans contrainte du ressort d'embrayage	34,9 mm	ooo
Quantité	6 pcs	ooo
Longueur minimum	ooo	34,3 mm
Jeu latéral de logement d'embrayage	0,05 × 0,13 mm	0,2 mm
Jeu radial de logement d'embrayage	0,005 × 0,041 mm	ooo
Méthode de débrayage	Poussée intérieure, poussée en spirale	ooo
Limite de torsion de la tige de poussée	ooo	0,3 mm
Transmission:		
Limite de voilage de l'arbre principal	ooo	0,02 mm
Limite de voilage de l'arbre d'entraînement	ooo	0,02 mm
Sélecteur:		
Type de sélecteur	Barre de guidage	ooo
Limite de torsion de la barre de guidage	ooo	0,05 mm
Carburateur:		
Marque d'identification	5DM1 00	ooo
Gicleur principal (M.J)	#115	ooo
Gicleur d'air principal (M.A.J)	#80	ooo
Aiguille (J.N)	5D86	ooo
Puits d'aiguille (N.J)	P-O	ooo
Gicleur d'air de ralenti (P.A.J.1)	#130	ooo
Sortie de ralenti (P.O)	0,9	ooo
Gicleur de ralenti (P.J)	#12,5	ooo
Dérivation 1 (B.P.1)	0,9	ooo
Dérivation 2 (B.P.2)	0,8	ooo
Dérivation 3 (B.P.3)	0,8	ooo
Vis de ralenti (P.S)	2	ooo
Taille de siège de pointeau (V.S)	1,0	ooo
Gicleur de démarreur (G.S.1)	0,6	ooo
Gicleur de démarreur (G.S.2)	0,8	ooo
Taille de papillon d'accélération (TH.V)	#110	ooo
Niveau de carburant (F.L) (avec outil spécial)	4,5 mm	ooo
Régime de ralenti	1.150 × 1.250 tr/min	ooo
Dépression à l'admission	30,7 × 33,3 kPa (230 × 250 mmHg)	ooo



Elément	Standard	Limite
Système de graissage:		
Type de filtre à huile	Type en papier	ooo
Type de pompe à huile	Type à trochoïde	ooo
Jeu en bout "A" ou "B"	0,03 0,09 mm	0,15 mm
Jeu latéral	0,03 0,08 mm	0,15 mm
Pression de réglage de clapet de dérivation	80 120 kPa (0,8 1,2 kg/cm ²)	ooo
Pression de fonctionnement de clapet de décharge	450 550 kPa (4,5 5,5 kg/cm ²)	ooo
Endroit de contrôle de la pression	Galerie principale	ooo
Système de refroidissement:		
Dimensions du faisceau du radiateur:		
Largeur	320 mm	ooo
Hauteur	161,4 mm	ooo
Epaisseur	27 mm	ooo
Pression d'ouverture du bouchon de radiateur	95 125 kPa (0,95 1,25 kg/cm ²)	ooo
Capacité du radiateur	0,6 L	ooo
Capacité du réservoir	0,61 L	ooo
Du niveau bas au niveau le plus haut	0,22 L	ooo
Pompe à eau:		
Type	Pompe centrifuge à aspiration unique	ooo
Taux de réduction	82/48 × 48/49 (1,673)	ooo

Elément	Dimensions
Roulements et joints à lèvres:	
Coussinet de tête de bielle	Plat 30 × 15
Palier de vilebrequin	Plat 30 × 16
Joint à lèvres de vilebrequin	S3-29-40-7.5L HS
Roulement de pompe à eau	BWF26-44R
Joint à lèvres de pompe à eau	SD-12-28-7-1 HS
Roulement d'arbre principal (gauche)	A billes 6204DLA8NUR
Roulement d'arbre principal (droit)	83B285SH2C3 22 × 56 × 16
Roulement d'arbre d'entraînement (gauche)	83424ASH2CS41
Roulement d'arbre d'entraînement (droit)	20NQ3315NE 20 × 33 × 15
Joint à lèvres d'arbre d'entraînement	SD7-35-52-8 VS
Joint à lèvres d'arbre de sélection	SD-12-22-5 HS


COUPLES DE SERRAGE
MOTEUR

Pièce à serrer	Désignation	Taille du filet	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m°kg	
Palier d'A.C.T.	Boulon	M6	24	10	1,0	
Culasse	Ecrou	M9	12	35	3,5	
Bougie	–	M10	4	13	1,3	
Cache-soupapes	Boulon	M6	8	10	1,0	
Cache-soupapes latéral	Boulon	M5	8	9	0,9	
Chapeau de bielle	Ecrou	M7	8	Cf. N.B.		
Pignon d'arbre à cames	Boulon	M7	4	24	2,4	
Carter de tendeur de chaîne de distribution	Boulon	M6	2	10	1,0	
Guide de chaîne de distribution (côté admission)	Boulon	M6	2	10	1,0	
Chapeau de tendeur de chaîne de distribution	Boulon	M11	1	20	2,0	
Durit 2	Boulon	M6	2	10	1,0	
Durit 3/Durit 4	Boulon	M6	2	10	1,0	
Carter du thermostat	Boulon	M6	3	10	1,0	
Ensemble de conduction	Boulon	M6	1	10	1,0	
Radiateur	Boulon	M6	3	7	0,7	
Joint	Boulon	M6	4	10	1,0	
Pompe à eau	Boulon	M6	2	10	1,0	
Logement de la pompe à eau	Boulon	M6	2	10	1,0	
Couvercle de radiateur	Boulon	M6	4	8	0,8	
Durit 5/Durit 6	Boulon	M6	4	10	1,0	
Logement du rotor	Vis	M6	1	7	0,7	
Ensemble de pompe à huile	Boulon	M6	3	10	1,0	
Logement de la crépine	Boulon	M6	2	10	1,0	
Couvercle de la crépine	Boulon	M6	14	12	1,2	
Refroidisseur d'huile	Boulon-raccord	M20	1	63	6,3	
Bouchon de vidange	Boulon	M14	1	43	4,3	
Tuyau d'alimentation de carburant	Boulon	M10	2	20	2,0	
Porte-tuyau d'alimentation de carburant	Boulon	M6	1	10	1,0	
Elément de filtre à huile	–	M20	1	17	1,7	
Raccord 1.2 de carburateur	Boulon	M6	8	10	1,0	
Entre le logement du capuchon et le logement du filtre à air	Vis	M5	4	1	0,1	
Logement de filtre à air	Boulon	M6	3	7	0,7	
Entre le logement de filtre à air et le jeu d'air	Vis	M6	6	2	0,2	
Pot d'échappement	Ecrou	M6	8	10	1,0	
Joint d'échappement	Boulon	M8	1	20	2,0	
Carter	Boulon	M8	12	24	2,4	
Carter	Boulon	M6	21	12	1,2	
Carter	Boulon	M8	1	24	2,4	
Déflexeur de mise à l'air	Vis	M6	6	7	0,7	
Plaque de butée de joint à lèvres	Boulon	M6	2	10	1,0	
Couvercle de magnéto CA	Boulon	M6	5	12	1,2	
Couvercle de pignon d'entraînement	Boulon	M6	5	10	1,0	
Couvercle de pignon d'entraînement	Vis	M5	4	4	0,4	



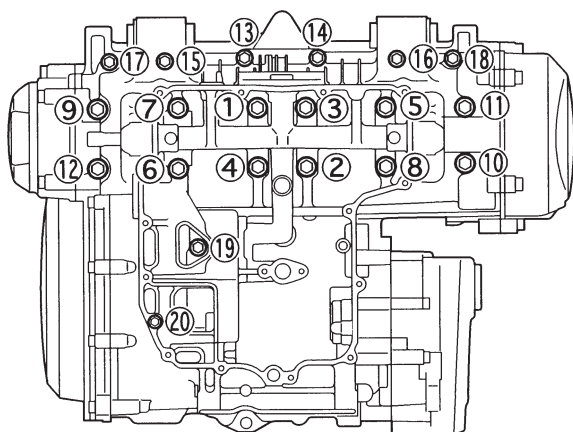
Pièce à serrer	Désignation	Taille du filet	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m°kg	
Couvercle de démarreur	Boulon	M6	7	12	1,2	
Galerie d'huile	–	M16	2	8	0,8	
Couvercle d'embrayage	Boulon	M6	10	12	1,2	
Bride de fixation (couvercle de magnéto CA)	Vis	M6	1	7	0,7	
Ensemble de rochet de démarrage	Boulon	M10	1	80	8,0	
Extérieur de rochet de démarrage	Boulon	M8	3	30	3,0	
Plateau de pression	Vis	M6	6	8	0,8	
Moyeu d'embrayage	Boulon	M18	1	70	7,0	
Levier de poussée	Vis	M5	2	5	0,5	
Dispositif de réglage de la tige de poussée	Ecrou	M8	1	16	1,6	
Pignon d'entraînement	Ecrou	M18	1	70	7,0	
Flasque de retenue du tambour de changement de vitesses	Boulon	M6	1	10	1,0	
Bras de sélection	Boulon	M6	1	10	1,0	
Flasque de retenue de barre de guidage de fourchette de sélection	Boulon	M6	2	10	1,0	
Dispositif de réglage de pédale de sélection	Ecrou	M6	2	7	0,7	
Levier de butée	Boulon	M6	1	10	1,0	
Plateau latéral 2	Vis	M5	1	4	0,4	
Rotor de magnéto CA	Boulon	M12	1	130	13,0	
Bobine de stator	Boulon	M6	3	10	1,0	
Bobine de capteur magnétique	Vis	M5	2	5	0,5	
Moteur du démarreur	Boulon	M6	2	10	1,0	
Contacteur de point mort	Vis	M6	2	4	0,4	
Capteur de niveau d'huile	Boulon	M6	2	7	0,7	
Thermocontact (moteur de ventilateur)	–	M16	1	23	2,3	
Thermocontact (témoin)	–	PT1/8	1	8	0,8	

N.B.:

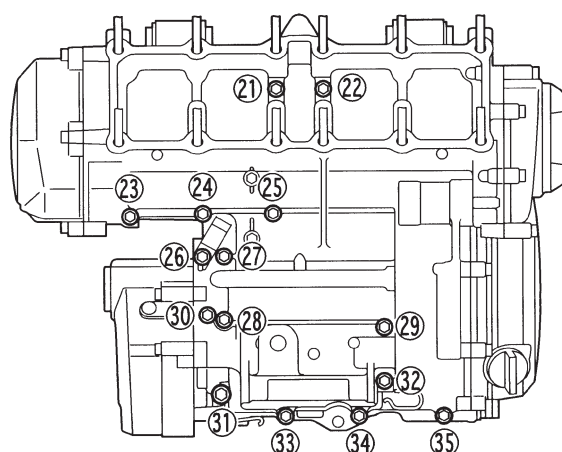
Après avoir serré au couple 15 Nm (1,5 m°kg), serrer encore de 90°.

Séquence de serrage du carter

Carter inférieur



Carter supérieur





CHASSIS

Elément	Standard	Limite
Système de direction:	Angulaire	
Type de roulement de direction		ooo
Suspension avant:		
Débattement de la fourche avant	120 mm	ooo
Longueur libre du ressort de fourche	323 mm	319 mm
Longueur monté	315,9 mm	ooo
Longueur du manchon	200 mm	ooo
Constante de ressort (K1)	7,5 N/mm (0,75 kg/mm)	ooo
(K2)	14 N/mm (1,4 kg/mm)	ooo
Course (K1)	0 70 mm	ooo
(K2)	70 120 mm	ooo
Ressort optionnel	Non	ooo
Capacité d'huile	475 cm ³	ooo
Niveau d'huile	121 mm	ooo
Grade d'huile	Huile pour fourche 10W ou produit équivalent	ooo
Suspension arrière:		
Débattement de l'amortisseur	50 mm	ooo
Longueur libre du ressort	177 mm	ooo
Longueur de pose	168 mm	ooo
Constante de ressort (K1)	147 N/mm (14,7 kg/mm)	ooo
Course (K1)	0 50 mm	ooo
Ressort optionnel	Non	ooo
Pression d'air (STD)	1200 kPa (12 kg/cm ²)	ooo
Bras oscillant:		
Limite de jeu libre de bras oscillant – axial	ooo	1 mm
Limite de jeu libre de bras oscillant – latéral	ooo	1 mm
Roue avant:		
Type	Roue moulée	ooo
Taille de la jante	17 × MT3,00	ooo
Matériau de la jante	Aluminium	ooo
Limite de faux-rond de la jante radial	ooo	1 mm
latéral	ooo	0,5 mm
Roue arrière:		
Type	Roue moulée	ooo
Taille de la jante	17 × MT5,00	ooo
Matériau de la jante	Aluminium	ooo
Limite de faux-rond de la jante radial	ooo	1 mm
lateral	ooo	0,5 mm
Chaîne d'entraînement:		
Type/fabricant	50VA7/DAIDO	ooo
Nb de maillons	110	ooo
Jeu libre de la chaîne	30 40 mm	ooo

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC



Elément	Standard	Limite
Frein à disque avant:		
Type	Double	ooo
Diamètre extérieur du disque x épaisseur	298 × 4 mm	ooo
Limite de flèche de disque	ooo	0,2 mm
Epaisseur de la plaquette – intérieur	5,5 mm	0,5 mm
Epaisseur de la plaquette – extérieur	5,5 mm	0,5 mm
Diamètre intérieur du maître-cylindre	14 mm	ooo
Diamètre intérieur du cylindre d'étrier	30,2 mm	ooo
	27 mm	ooo
Type de liquide de frein	DOT N 4	ooo
Frein à disque arrière:		
Type	Unique	ooo
Diamètre extérieur du disque x épaisseur	245 × 5 mm	ooo
Limite de flèche de disque	ooo	0,15 mm
Epaisseur de la plaquette – intérieur	5,5 mm	0,5 mm
Epaisseur de la plaquette – extérieur	5,5 mm	0,5 mm
Diamètre intérieur du maître-cylindre	12,7 mm	ooo
Diamètre intérieur du cylindre d'étrier	38,1 mm	ooo
Type de liquide de frein	DOT N 4	ooo
Levier et pédale de frein:		
Position de la pédale de frein (N)	36,6 mm	ooo
Jeu libre du levier d'embrayage (côté levier)	10 15 mm	ooo
Jeu libre de la poignée des gaz	3 5 mm	ooo

Elément	Dimensions
Roulements et joints à lèvres:	
Roulement d'axe de pivot	TA2428Z/24 × 31 × 28
Roulement de roue avant (gauche)	6203LLU/2A 17 × 40 × 12
Roulement de roue avant (droite)	6203 LLU/2A 17 × 40 × 12
Roulement de roue arrière (gauche)	6204 2RS 20 × 47 × 14
Roulement de roue arrière (droite)	6204 2RS 20 × 47 × 14
Joint à lèvres de la roue arrière (droite)	SD-28-47-7-1
Roulement de moyeu d'embrayage	62062RS 30 × 62 × 16
Joint à lèvres de moyeu d'embrayage	MHSA-40-62-8-B





COUPLES DE SERRAGE

CHASSIS

Pièce à serrer	Taille de filet	Couple de serrage		Remarques
		Nm	m°kg	
Support supérieur et tube intérieur	M8 × 1,25	30	3,0	
Support supérieur et tige de direction	M22 × 1,0	110	11,0	
Support inférieur de guidon	M10 × 1,25	40	4,0	
Support supérieur de guidon	M8 × 1,25	23	2,3	
Support inférieur et tube intérieur	M10 × 1,25	30	3,0	
Ecrou à oeillet (tige de direction)	M25 × 1,0	–	–	N.B.
Support de maître-cylindre	M6 × 1,0	10	1,0	
Couvercle de maître-cylindre	M4 × 0,7	2	0,2	
Boulon-raccord de flexible de frein	M10 × 1,25	30	3,0	
Extrémité de la poignée	M10 × 1,0	7	0,7	
Soutien de carénage	M8 × 1,25	33	3,3	
Support de carénage	M6 × 1,0	7	0,7	
Garde-boue avant	M6 × 1,0	7	0,7	
Support moteur (avant)	M8 × 1,25	33	3,3	
Support du moteur (avant)	M10 × 1,25	55	5,5	
Support du moteur (supérieur arrière)	M10 × 1,25	55	5,5	
Support du moteur (inférieur arrière)	M10 × 1,25	55	5,5	
Support moteur (arrière)	M8 × 1,25	33	3,3	
Axe de pivot	M16 × 1,5	11,5	11,5	
Amortisseur arrière (supérieur)	M10 × 1,25	40	4,0	
Amortisseur arrière et bras de relais	M10 × 1,25	40	4,0	
Bras de relais et support d'amortisseur arrière	M10 × 1,25	48	4,8	
Bras de relais et bielle	M12 × 1,25	48	4,8	
Bielle et bras arrière	M12 × 1,25	48	4,8	
Guide de chaîne	M6 × 1,0	7	0,7	
Carter de la chaîne	M6 × 1,0	7	0,7	
Réservoir (avant)	M6 × 1,0	10	1,0	
Réservoir (arrière)	M6 × 1,0	10	1,0	
Support de réservoir (arrière)	M6 × 1,0	7	0,7	
Couvercle	M5 × 0,8	6	0,6	
Robinet de carburant	M6 × 1,0	7	0,7	
Sonde de niveau de carburant	M5 × 0,8	4	0,4	
Bobine d'allumage	M6 × 1,0	7	0,7	
Verrouillage de la selle	M6 × 1,0	7	0,7	
Garde-boue arrière et cadre	M6 × 1,0	7	0,7	
Support de feu arrière et garde-boue arrière	M6 × 1,0	7	0,7	
Carter arrière et support de feu arrière	M5 × 0,8	4	0,4	
Carter et cadre arrière	M6 × 1,0	7	0,7	
Clignotant arrière	M6 × 1,0	7	0,7	
Feu arrière	M6 × 1,0	4	0,4	



Pièce à serrer	Taille de filet	Couple de serrage		Remarques
		Nm	m°kg	
Carter latéral et cadre	M6 × 1,0	4	0,4	
Barre	M8 × 1,25	19	1,9	
Essieu de roue avant	M16 × 1,5	67	6,7	
Boulon de serrage d'essieu de roue avant	M8 × 1,0	20	2,0	
Etrier de frein avant	M8 × 1,25	40	4,0	
Disque de frein avant	M8 × 1,25	23	2,3	
Vis de purge d'air d'étrier de frein avant	M7 × 1,0	6	0,6	
Barre de compression	M8 × 1,25	23	2,3	
Pignon de roue arrière	M10 × 1,25	60	6,0	
Ecrou de chaîne d'entraînement	M8 × 1,25	16	1,6	
Etrier de frein arrière et support d'étrier	M10 × 1,25	40	4,0	
Ecrou d'essieu de roue arrière	M18 × 1,5	117	11,7	
Boulon-raccord de flexible de frein arrière	M10 × 1,25	30	3,0	
Vis de purge d'étrier de frein arrière	M7 × 1,0	6	0,6	
Disque de frein arrière	M8 × 1,25	23	2,3	
Support latéral	M8 × 1,25	23	2,3	
Support de repose-pied et cadre	M8 × 1,25	28	2,8	
Maître-cylindre arrière et support	M8 × 1,25	23	2,3	
Support de repose-pied et repose-pied	M10 × 1,25	55	5,5	
Repose-pied (arrière) et cadre	M8 × 1,25	28	2,8	
Ecrou d'appui central	M10 × 1,25	56	5,6	
Support de repose-pied et tuyau d'échappement	M8 × 1,25	20	2,0	
Support de repose-pied (arrière) et silencieux	M10 × 1,25	30	3,0	

N.B.:

1. A l'aide de la clé dynamométrique, serrer tout d'abord l'écrou à oeillet (inférieur) à environ 52 Nm (5,2 m°kg), puis desserrer complètement l'écrou à oeillet.
2. Ensuite, serrer à l'aide de la clé dynamométrique l'écrou à oeillet (inférieur) à environ 18 Nm (1,8 m°kg), puis resserrer à la main l'écrou à oeillet (central). Aligner les rainures des deux écrous et poser la rondelle de sécurité.
3. Pour terminer, maintenir les écrous à oeillet (inférieur et central) et serrer l'écrou à oeillet (supérieur) à 110 Nm (11,0 m°kg) à l'aide de la clé dynamométrique.



PARTIE ELECTRIQUE

Elément	Standard	Limite
Tension	12 V	ooo
Système d'allumage:		
Calage de l'allumage (APMH)	10 /1.250 tr/min	ooo
Avance à l'allumage (APMH)	50 /4.500 tr/min	ooo
Type de dispositif d'avance	TPS et électrique	ooo
T.C.I.:		
Résistance du bobinage d'excitation	189 × 231 Ω Y-L	ooo
Modèle du module T.C.I. / fabricant	J4T085/MITSUBISHI	ooo
Bobine d'allumage:		
Modèle / fabricant	J0313/DENSO	ooo
Résistance de l'enroulement primaire	1,87 × 2,53 Ω à 20 °C	ooo
Résistance de l'enroulement secondaire	12 × 18 kΩ à 20 °C	ooo
Capuchon de bougie:		
Type	Type en résine	ooo
Résistance	10 kΩ	ooo
Système de charge:		
Type	Magnéto CA	ooo
Modèle / fabricant	F4T359/MITSUBISHI	ooo
Puissance standard	12 V 18 A à 5.000 tr/min	ooo
Résistance de l'enroulement de stator	0,36 × 0,44 Ω à 20 °C/W-W	ooo
Régulateur de tension:		
Type	Semi-conducteur, de type court-circuit	ooo
Modèle / fabricant	SH650-12/SHINDENGEN	ooo
Pas de tension de régulation de charge	14,1 × 14,9 V	ooo
Correcteur de tension:		
Modèle / fabricant	SH650-12/SHINDENGEN	ooo
Capacité	18 A	ooo
Tension de résistance	200 V	ooo
Batterie:		
Gravité spécifique	1.320	ooo
Démarrateur électrique:		
Type	De prise constante	ooo

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC



Elément	Standard	Limite
Moteur du démarreur:		
Modèle / fabricant	SM-13/MITSUBA	ooo
Numéro d'identification	SM-13	ooo
Sortie	0,7 kW	ooo
Résistance de l'armature de la bobine	0,0015 0,0025 Ω à 20 C	ooo
Longueur totale des balais	10 mm	4 mm
Pression du ressort des balais	7,8 10,2 N (780 1,020 gf)	ooo
Diamètre du collecteur	28 mm	27 mm
Profondeur de mica (profondeur)	0,7 mm	ooo
Relais de démarreur:		
Modèle / fabricant	MS5F-631/JIDECO	ooo
Intensité	100 A	ooo
Résistance de la bobine	4,18 4,62 Ω à 20 C	ooo
Avertisseur:		
Type	De type plat	ooo
Quantité	1 pce	ooo
Modèle / fabricant	YF-12/NIKKO	ooo
Ampérage maximum	3,0 A	ooo
Rendement	105 120 db/2 m	ooo
Résistance de la bobine	1,15 1,25 Ω à 20 C	ooo
Relais des clignotants :		
Type	De type à transistor	ooo
Modèle / fabricant	FE246BH/DENSO	ooo
Dispositif de coupure automatique	Non	ooo
Dispositif de clignotant de détresse	Oui	ooo
Fréquence de clignotement	75 95 cycle/min	ooo
Consommation	21 W \times 2 + 1,4 W	ooo
Jauge de niveau d'huile		
Modèle / fabricant	4JH/SOMIC	ooo
Sonde à carburant:		
Modèle / fabricant	4YR/NIPPON SEIKI	ooo
Résistance du capteur du niveau de carburant – plein	4 10 Ω	ooo
– vide	90 100 Ω	ooo
Ventilateur électrique:		
Modèle / fabricant	5DM/DENSO	ooo
Commutateur du thermostat:		
Modèle / fabricant	3LN/NIPPON THERMOSTAT	ooo
Disjoncteur:		
Type	Fusible	ooo

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC



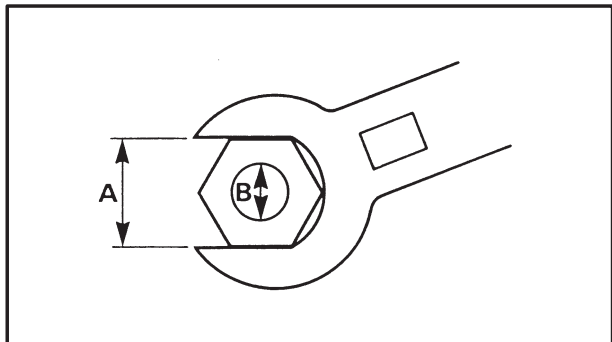
Élément	Standard	Limite
Ampérage pour chaque circuit:		
Fusible principal MAIN	30 A	ooo
Fusible de phare HEADLIGHT	20 A	ooo
Signal	20 A	ooo
Fusible d'allumage IGNITION	20 A	ooo
Fusible de ventilateur FAN	10 A	ooo
Fusible de feu de recul BACK UP	5 A	ooo
Réserve	30 A	ooo
	20 A	ooo
	10 A	ooo
	5 A	ooo



EB201000

SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage des attaches standard avec filet à pas ISO standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles à plusieurs attaches en procédant en croix, par étapes progressives, jusqu'à l'obtention du couple spécifié. Sauf mention contraire, les spécifications de couple requièrent des filets propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.



A: Largeur entre les faces

B: Diamètre du filet

A (Erou)	B (Boulon)	Couples de serrage généraux	
		Nm	m°kg
10 mm	6 mm	6	0,6
12 mm	8 mm	15	1,5
14 mm	10 mm	30	3,0
17 mm	12 mm	55	5,5
19 mm	14 mm	85	8,5
22 mm	16 mm	130	13,0



POINTS DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT

MOTEUR

Point de graissage	Symbole
Lèvres de joint à lèvres	
Roulement	
Tourillon de vilebrequin	
Tête et pied de bielle	
Piston, axe de piston	
Boulon de tête de bielle	
Tourillon d'arbre à cames, profilé	
Guide de soupape (Ad, Ech)	
Extrémité de guide de soupape (Ad, Ech)	
Surface de montage de l'écrou de serrage de la culasse	
Poussoir de soupape	
Palier d'A.C.T.	
Joint d'étanchéité de pompe à eau	Liquide de refroidissement
Axe de la pompe à eau	
Durit de radiateur	Silicone
Pompe à huile	
Joint torique de la soupape de décharge	
Joint torique de refroidisseur d'huile	
Filtre à huile	
Jauge de niveau d'huile	
Joint torique de moteur de démarreur	
Pignon de renvoi de démarreur	
Pignons de 5 ^e , 6 ^e , arbre primaire	
Pignons de 1 ^e , 4 ^e , arbre secondaire	
Levier de poussée	
Tige de poussée	
Barillet de sélection	
Barre de guidage de fourchette de sélection	
Arbre de sélection	
Arbre 1 de pignon fixe de démarreur	
Joint torique de contacteur de démarrage au point mort	
Tige de poussée	
Joint torique 1 de tige de poussée	
Pédale de sélection	
Arbre de sélection	
Joint torique de la pompe à eau	
Joint de culasse	Yamaha bond N° 1215
Bouchon de barillet de sélection	
Défecteur de mise à l'air	
Carter	Yamaha bond N° 1215
Bouchon conique	
Plateau de roulements	

POINTS DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT

SPEC



CHASSIS

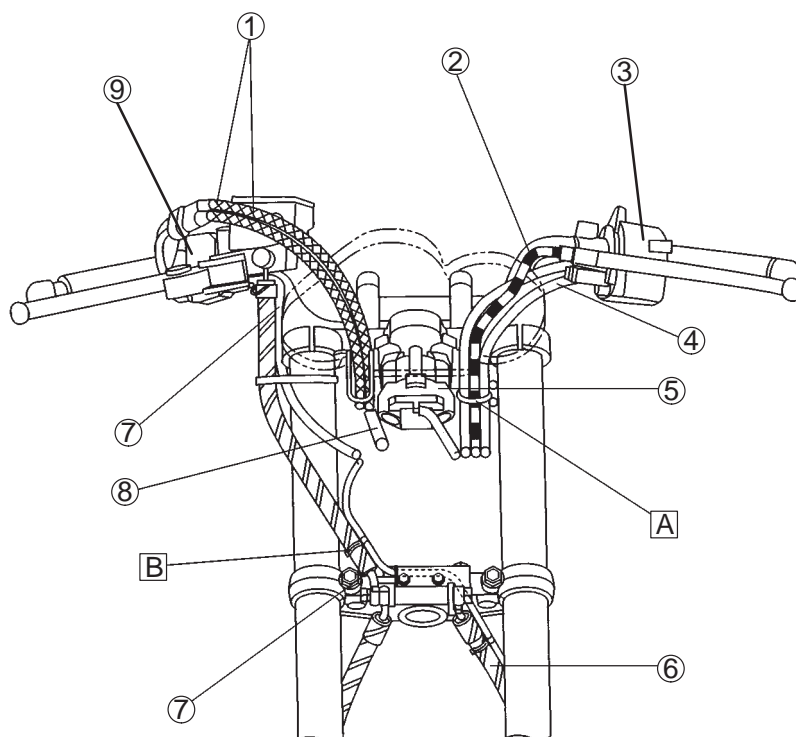
Point de graissage	Symbole
Roulement de direction et chemin de roulement (supérieur et inférieur)	
Axe de pivot	
Roulement d'arbre arrière	
Joint à lèvres d'arbre arrière	
Lèvres de joint de carter d'arbre arrière	
Roulement de bras de relais	
Joint à lèvres de bras de relais	
Amortisseur arrière (supérieur / inférieur)	
Joint à lèvres de roue avant	
Joint à lèvres de capteur de vitesse	
Joint à lèvres de roue arrière	
Joint à lèvres d'amortisseur d'embrayage	
Embrayage et roue arrière	
Surface intérieure de câble d'accélérateur	
Surface intérieure du câble du démarreur et pivot de la manette	
Axe de pédale de frein arrière	
Axe de pédale de sélection	
Surface glissante de support latéral	
Boulon du pivot du repose-pied arrière	



EB205000

CHEMINEMENT DES CABLES

- | | |
|----------------------------------|--|
| ① Câble d'accélérateur | ⑨ Commutateur de guidon (droit) |
| ② Câble d'embrayage | [A] A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher ensemble le fil du commutateur du guidon (gauche), le câble de l'embrayage et le câble du démarreur. |
| ③ Commutateur du guidon (gauche) | |
| ④ Câble du démarreur | |
| ⑤ Commutateur principal | [B] Passer le flexible de frein du côté extérieur du fil de capteur de vitesse et utiliser une bride de fixation en plastique pour les fixer. |
| ⑥ Flexible de frein | |
| ⑦ Fil de capteur de vitesse | |
| ⑧ Fil de phare | |

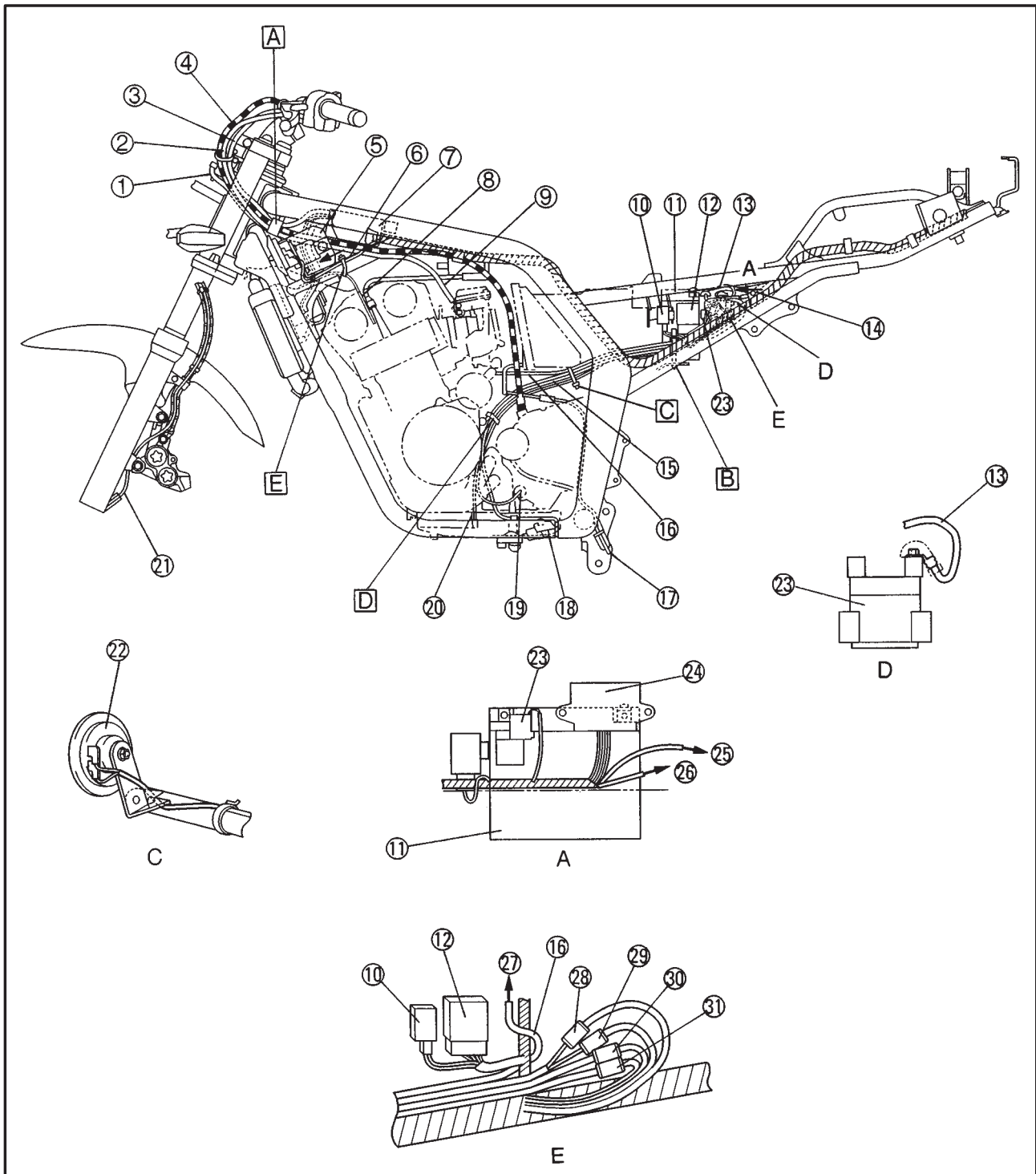


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|---|---|---|
| ① Fil du commutateur principal | ⑫ Relais de coupure de circuit de démarrage | ⑳ Relais du démarreur |
| ② Câble du démarreur | ⑬ Fil positif (+) de la batterie | ㉑ Boîte de fusibles |
| ③ Fil du commutateur de guidon (gauche) | ⑭ Câble de verrouillage de la selle | ㉒ Vers le commutateur de frein avant |
| ④ Câble de l'embrayage | ⑮ Fil de magnéto CA | ㉓ Vers le fil négatif (-) de la batterie |
| ⑤ Correcteur / Régulateur | ⑯ Fil du moteur du démarreur | ㉔ Vers le relais de démarreur |
| ⑥ Fil de l'avertisseur | ⑰ Durit de purge de filtre à air | ㉕ Coupleur de magnéto CA |
| ⑦ Boîte | ⑱ Commutateur de support latéral | ㉖ Coupleur de reprise |
| ⑧ Déflecteur d'air | ⑲ Commutateur neutre | ㉗ Coupleur de commutateur de support latéral |
| ⑨ Câble du démarreur | ㉘ Commutateur du niveau d'huile | ㉙ Coupleur de niveau d'huile/commutateur neutre |
| ⑩ Relais de clignotant | ㉚ Fil de capteur de vitesse | |
| ⑪ Batterie | ㉛ Avertisseur | |





A A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher au cadre le fil du commutateur du guidon (gauche), le fil du commutateur principal, le câble de l'embrayage et le câble du démarreur.

B A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher ensemble le faisceau de câbles, le fil du moteur du démarreur, le fil du magnéto CA, le fil du commutateur de la béquille latérale et le fil de

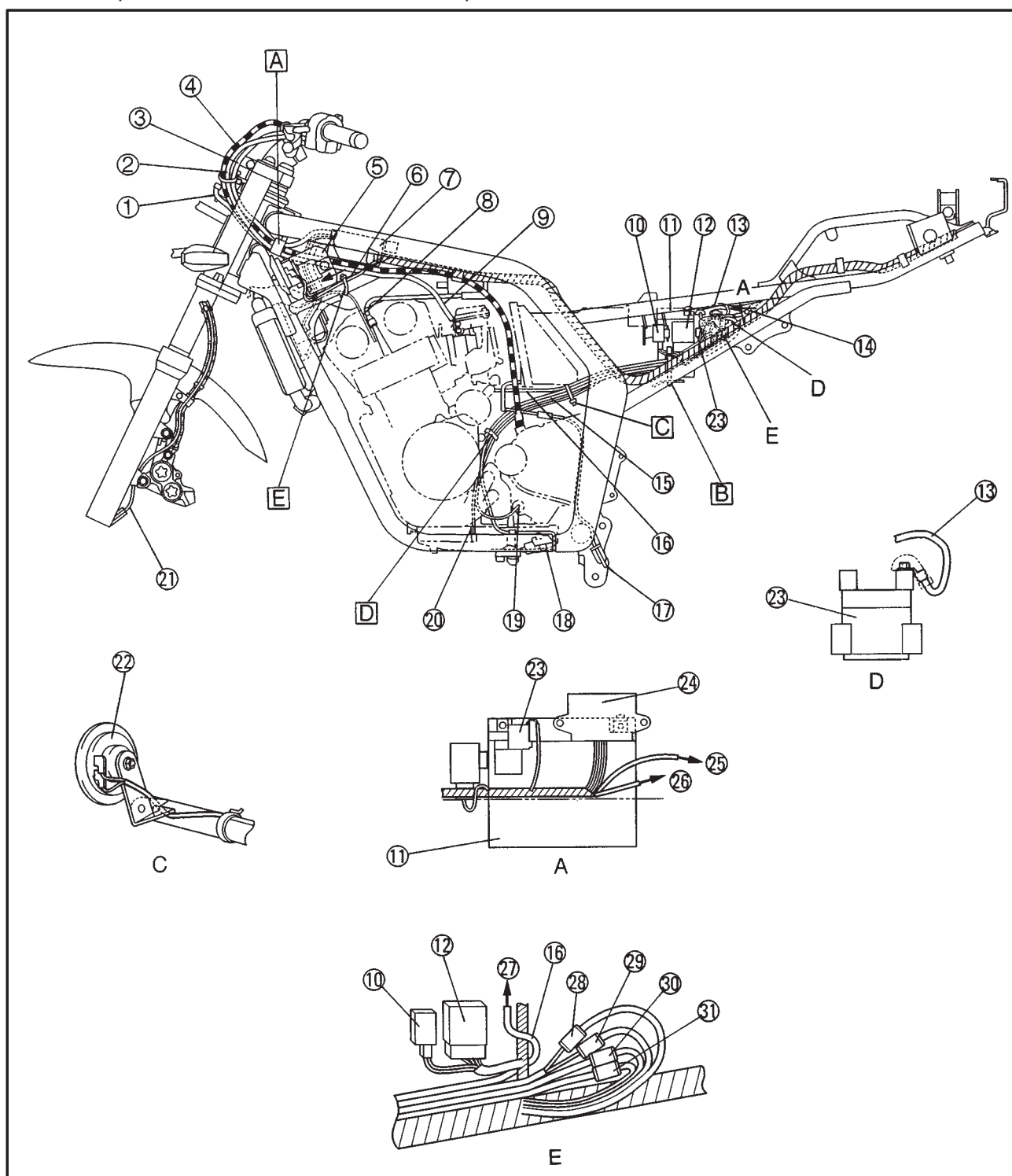
niveau d'huile/contacteur de point mort et fixer le tout au support du cadre.

Orientar les extrémités de la bride vers l'extérieur du châssis.

C A l'aide d'une bride en plastique, attacher au support du cadre le fil du moteur du démarreur, le fil du magnéto CA, le fil du commutateur de la béquille latérale, et le fil du niveau d'huile/contacteur de point mort. Couper l'excédent de bride.

D A l'aide d'une bride métallique, attacher ensemble le fil du magnéto CA, le fil du commutateur de la béquille latérale, et le fil du niveau d'huile/contacteur de point mort.

E A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher au cadre le fil de l'avertisseur et le déflecteur d'air.



CHEMINEMENT DES CABLES

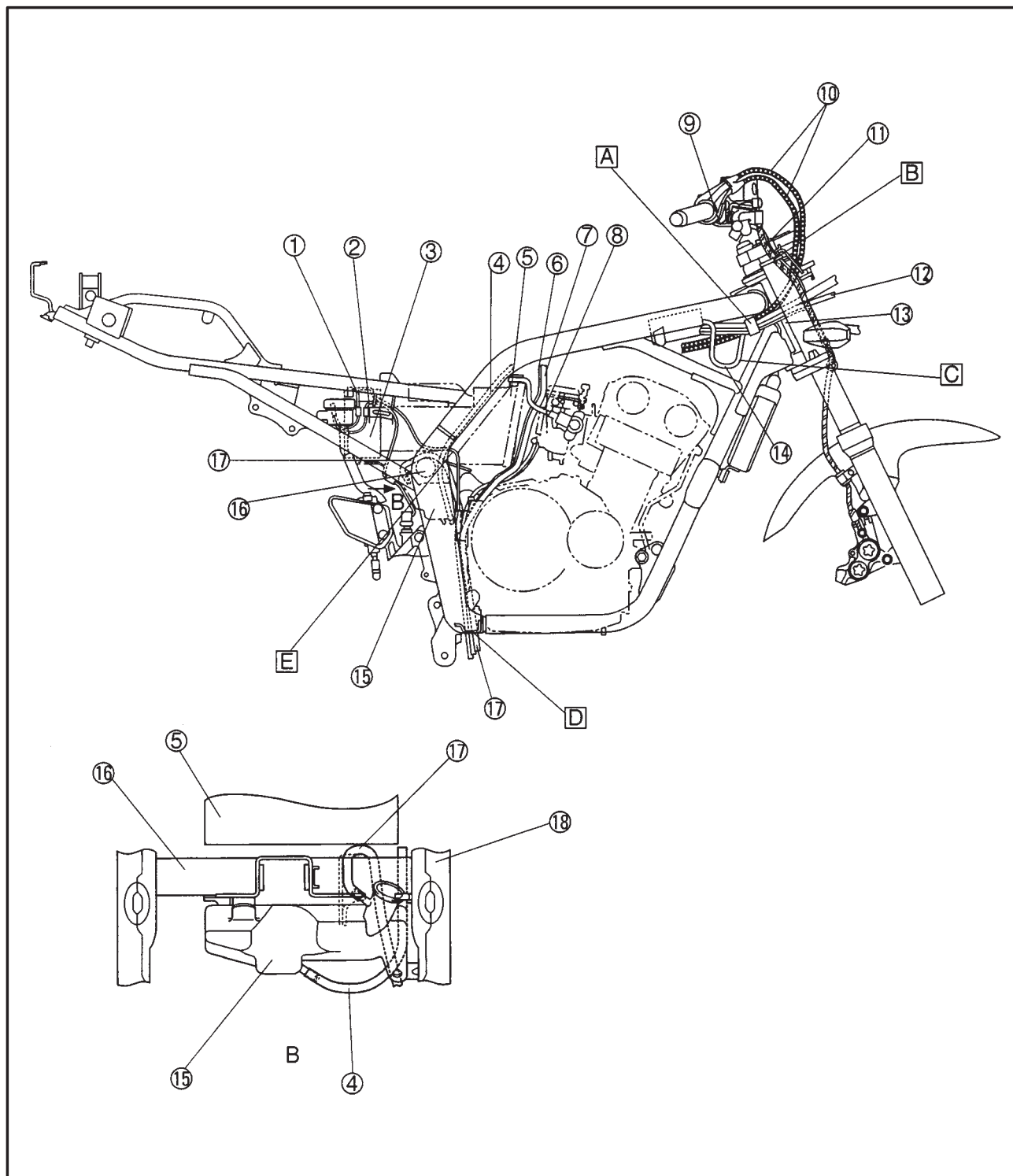
SPEC



- ① Fil négatif (-) de la batterie
- ② Fil de commutateur de frein arrière
- ③ Batterie
- ④ Tuyau du réservoir
- ⑤ Filtre à air
- ⑥ Durit de mise à l'air du réservoir à carburant
- ⑦ Durit de purge de réservoir à carburant
- ⑧ Fil du T.P.S.
- ⑨ Fil de commutateur de guidon (droit)
- ⑩ Câble de l'accélérateur
- ⑪ Flexible de frein
- ⑫ Fil de phare
- ⑬ Fil de capteur de vitesse
- ⑭ Fil de commutateur principal
- ⑮ Réservoir
- ⑯ Tube transversal
- ⑰ Durit de débordement du réservoir
- ⑱ Support de bras oscillant

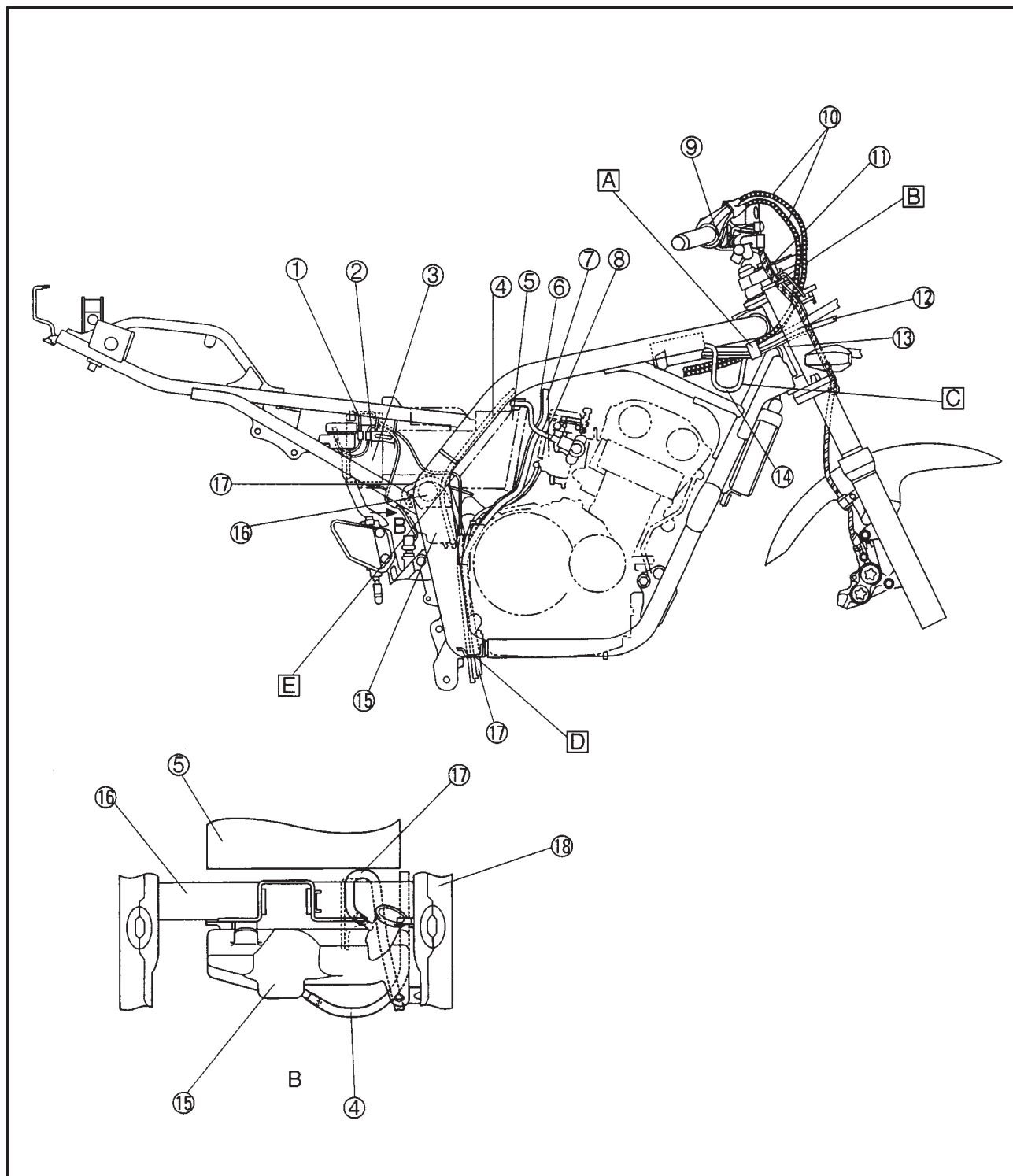
[A] A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher ensemble les câbles d'accélérateur, le fil du phare, le fil du commutateur du guidon (droit) et le fil du capteur de vitesse.

[B] A l'aide d'une bride en plastique, attacher au tube intérieur de la fourche avant droite le commutateur du guidon (droit).





- C** Passer le fil du commutateur principal sous les câbles de l'accélérateur, les fils du phare, du commutateur du guidon (droit) et du capteur de vitesse et l'insérer ensuite du côté droit de la boîte.
- D** Passer la durit de débordement du réservoir, la durit de mise à l'air du réservoir à carburant et la durit de purge du réservoir à carburant dans le support des câbles.
- E** Passer le fil négatif (-) de la batterie dans la durit du réservoir.

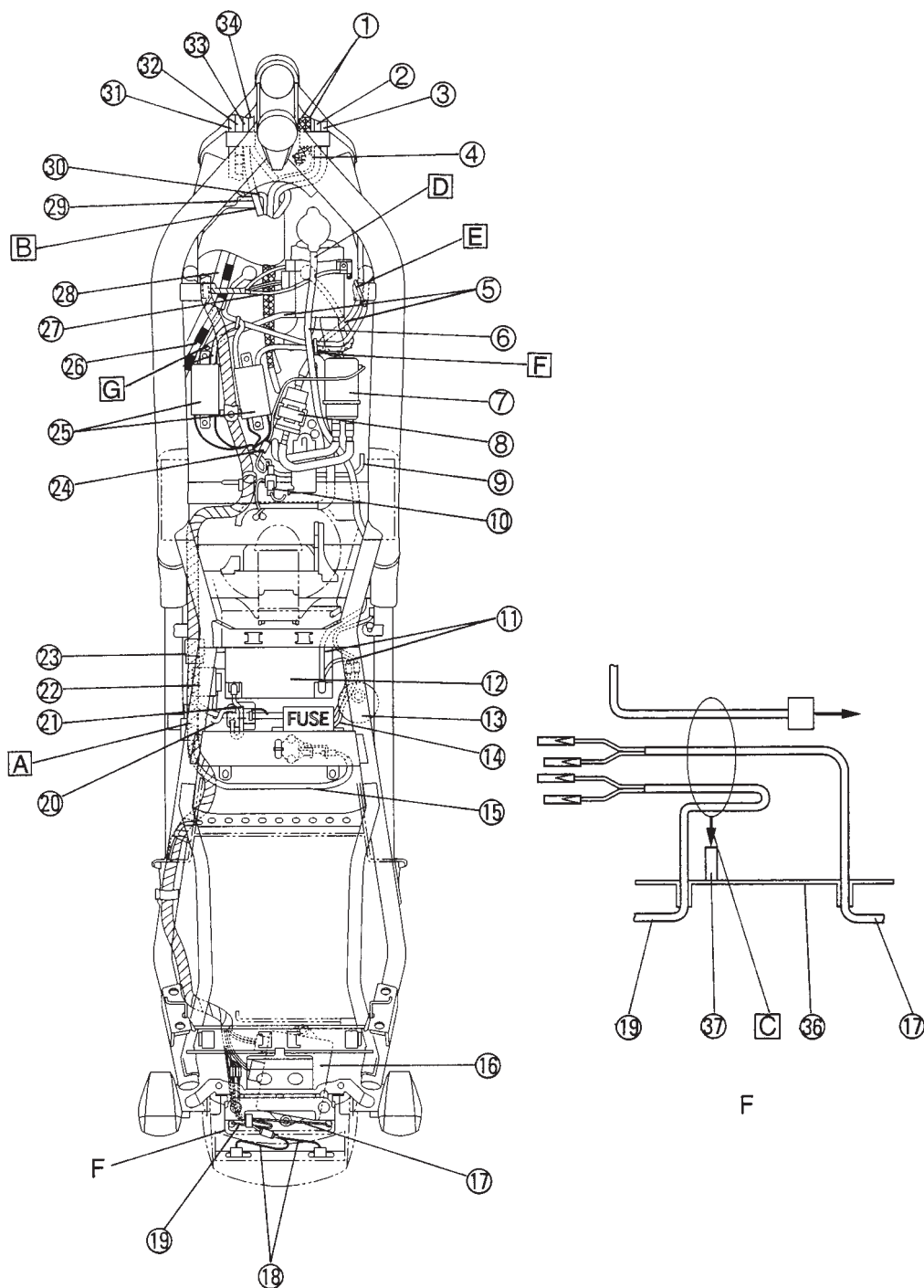


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|--|---------------------------------------|---|
| ① Câble de l'accélérateur | ⑪ Fil négatif (-) de la batterie | ⑳ Relais de démarreur |
| ② Fil du commutateur de guidon (droit) | ⑫ Batterie | ㉑ Relais de coupure de circuit de démarrage |
| ③ Fil de phare | ⑬ Réservoir du frein arrière | ㉒ Relais de clignotant |
| ④ Fil de capteur de vitesse | ⑭ Fil de commutateur de frein arrière | ㉓ Coupleur de câble de pompe à carburant |
| ⑤ Tuyau de réchauffeur de carburateur | ⑮ Câble de verrouillage du siège | ㉔ Bobine d'allumage |
| ⑥ Durit de réservoir | ⑯ Unité d'allumage | ㉕ Câble de l'embrayage |
| ⑦ Pompe à carburant | ⑰ Fil de clignotant arrière (droit) | ㉖ Fil de masse |
| ⑧ Filtre à carburant | ⑱ Fil de feu arrière | ㉗ Câble de démarreur |
| ⑨ Fil de T.P.S. | ㉘ Fil de clignotant arrière (gauche) | ㉙ Fil de moteur de ventilateur |
| ⑩ Sonde de niveau de carburant, coupleur | ㉚ Fil du moteur du démarreur | ㉛ Fil de correcteur/régulateur |

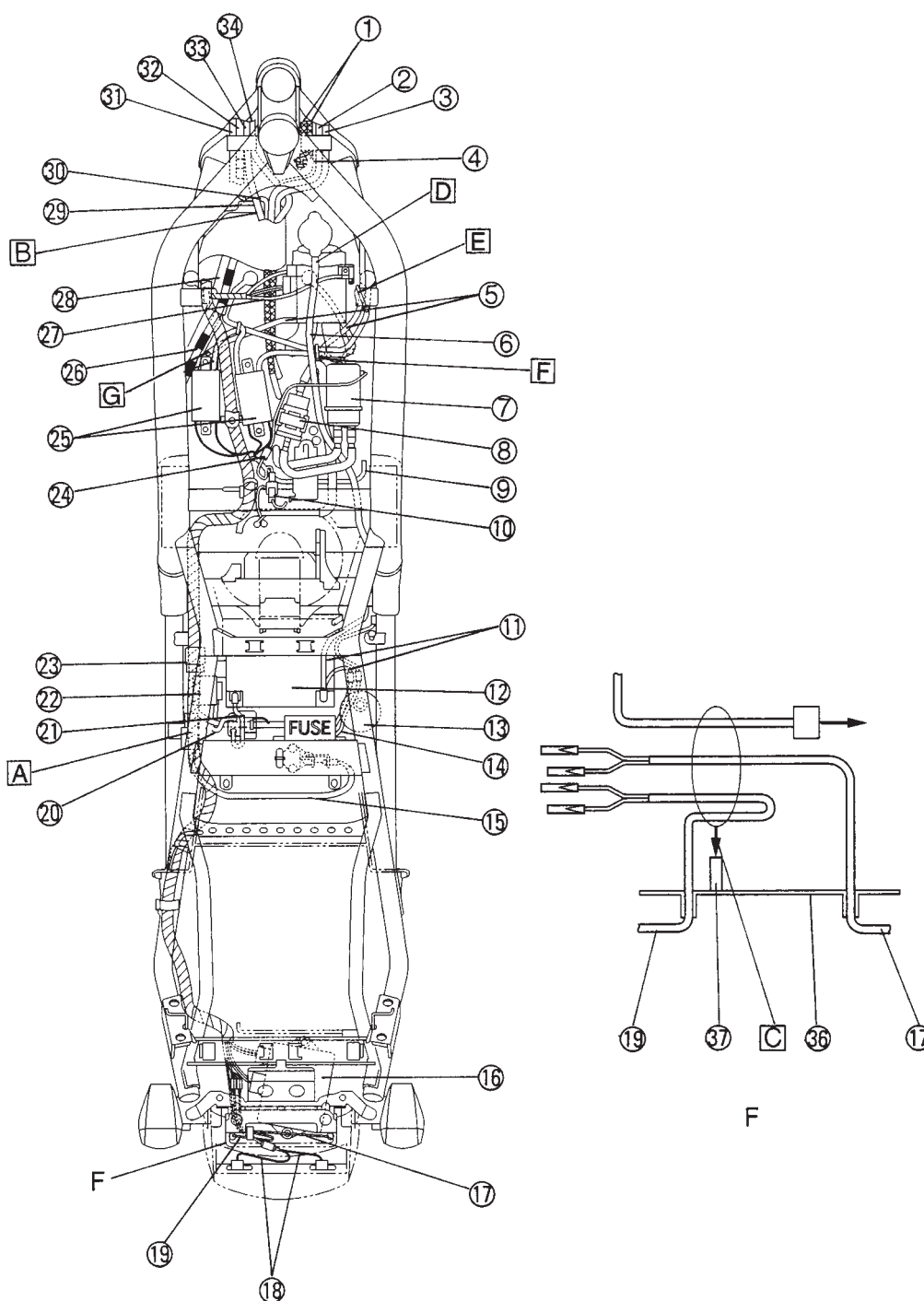




- ③① Câble de démarreur
- ③② Câble d'embrayage
- ③③ Fil de commutateur de guidon (gauche)
- ③④ Fil de commutateur principal
- ③⑤ Vers le feu arrière
- ③⑥ Garde-boue arrière
- ③⑦ Bride

- A Passer le faisceau de câbles sous le relais du démarreur.
- B Passer le fil du correcteur/régulateur, le fil du moteur du ventilateur, le fil du commutateur du guidon (gauche), le fil du commutateur principal, le fil de phare, le fil du commutateur de guidon (droit) et le fil du capteur de vitesse, à travers la partie avant de la boîte et connecter ensuite chaque coupleur à la boîte.

- C Aligner la position des connecteurs de fil de clignotant arrière (gauche et droit), puis plier le fil de clignotant arrière et le fixer à l'aide d'une bride de fixation.
- D Passer la durit de réservoir du côté gauche du logement de thermostat.
- E Ne pas attacher le câble à haute tension #4 avec une bride.
- F Utiliser une bride de maintien en plastique pour attacher les câbles à haute tension #3, #4.
- G Passer le réchauffeur du carburateur (entrée) sous les câbles à haute tension #2, #4.





EB300000

INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Le respect de ces procédures d'entretien préventif permettra d'assurer un fonctionnement plus fiable du véhicule et une durée de vie plus longue. Le besoin de travaux de remise en état coûteux en sera réduit. Ces informations s'appliquent aussi bien aux véhicules déjà en service qu'aux véhicules sur le point d'être commercialisés. Tous les techniciens chargés des entretiens doivent être familiarisés avec les instructions de ce chapitre.

EB301000

ENTRETIEN PERIODIQUE/INTERVALLES DE GRAISSAGE

N°	ELEMENT	VERIFICATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN	AU DEBUT (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (selon la première va- leur atteinte)	12.000 km ou 12 mois (selon la première va- leur atteinte)
1	*	Conduite de carburant	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier si les tuyaux de carburant et la durit à dépression sont fissurés ou endommagés. ° Remplacer si nécessaire. 	√	√
2	*	Filtre à carburant	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier l'état. ° Remplacer si nécessaire. 		√
3		Bougies	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier leur état. ° Nettoyer, régler l'écartement des électrodes ou remplacer si nécessaire. 	√	√
4	*	Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le jeu des soupapes. ° Effectuer le réglage si nécessaire. 	Tous les 42.000 km ou 42 mois (selon la première valeur atteinte)	
5		Filtre à air	° Nettoyer ou remplacer si nécessaire.	√	√
6		Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement ° Régler ou remplacer le câble. 	√	√
7	*	Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement, le niveau d'huile et le véhicule pour détecter toute fuite d'huile éventuelle. (Voir N.B.) ° Corriger si nécessaire. ° Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 	√	√
8	*	Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement, le niveau d'huile et le véhicule pour détecter toute fuite d'huile éventuelle. (Voir N.B.) ° Corriger si nécessaire. ° Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 	√	√
9	*	Roues	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier l'équilibre, la présence de faux-rond et de dégâts. ° Rééquilibrer ou remplacer si nécessaire. 	√	√
10	*	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier l'épaisseur de la bande de roulement et les dégâts éventuels. ° Remplacer si nécessaire. ° Vérifier la pression. ° Corriger si nécessaire. 	√	√
11	*	Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier si les roulements sont desserrés ou endommagés. ° Remplacer si nécessaire. 	√	√
12	*	Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier si le bras oscillant présente du jeu au point pivot. ° Corriger si nécessaire. ° Lubrifier à l'aide de graisse à base de bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte). 	√	√
13		Chaîne de distribution	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier la tension de la chaîne. ° Régler si nécessaire. S'assurer que la roue arrière est correctement alignée. ° Nettoyer et lubrifier. 	Tous les 1.000 km et après avoir nettoyé la motocyclette ou avoir roulé sous la pluie.	
14	*	Roulements de la direction	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier la souplesse du jeu des roulements et de la direction. ° Corriger si nécessaire. ° Lubrifier à l'aide de graisse à base de savon de lithium tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte). 	√	√
15	*	Fixations du châssis	<ul style="list-style-type: none"> ° S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés. ° Reserrer si nécessaire. 	√	√
16	*	Support latéral/central	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement. ° Graisser et réparer si nécessaire. 	√	√



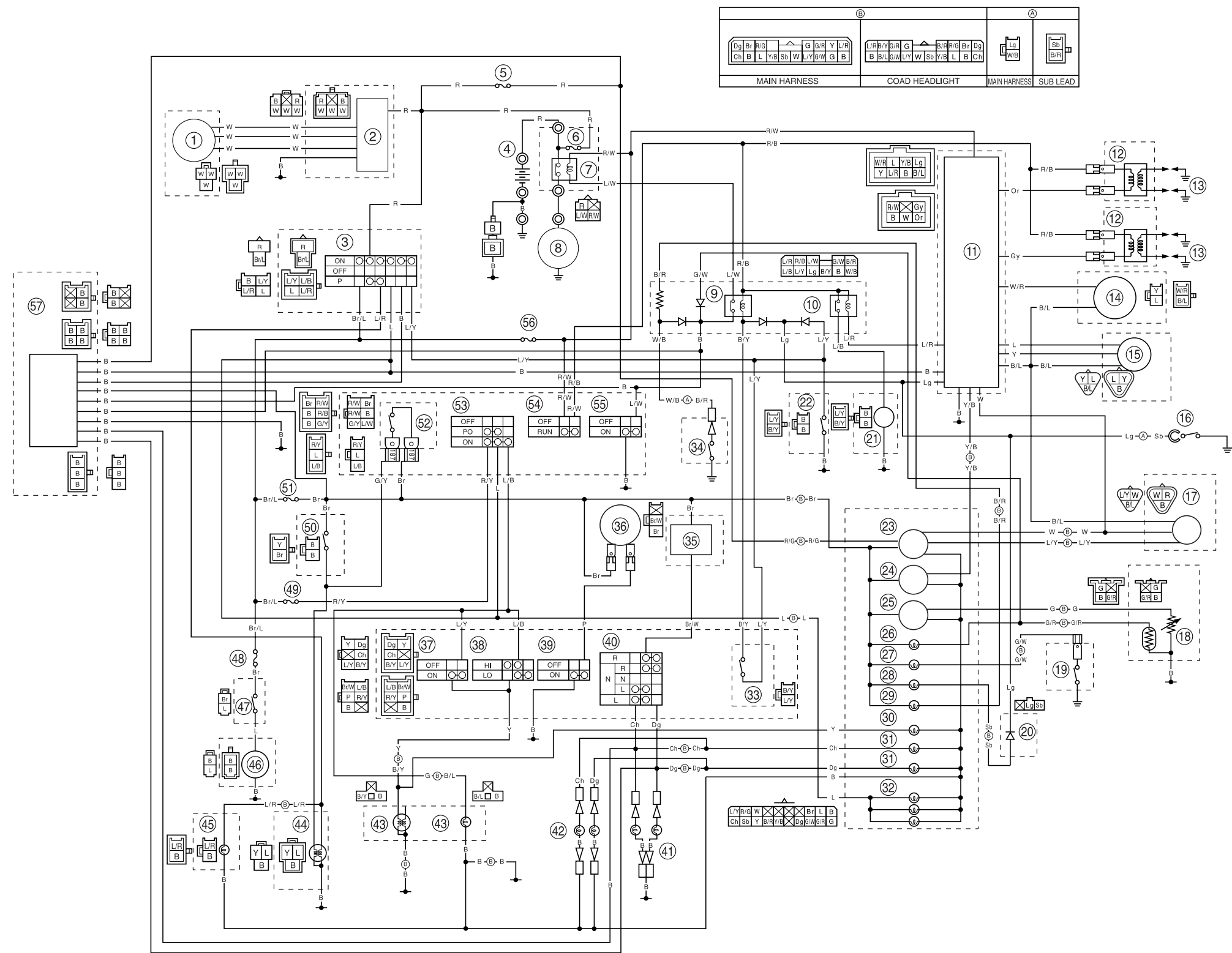
N°		ELEMENT	VERIFICATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN	AU DEBUT (1.000 km)	TOUS LES	
					6.000 km ou 6 mois (selon la première va- leur atteinte)	12.000 km ou 12 mois (selon la première va- leur atteinte)
17	*	Commutateur du support latéral	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement. ° Remplacer si nécessaire. 	√	√	√
18	*	Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement et les éventuelles fuites d'huile. ° Corriger si nécessaire. 		√	√
19	*	Ensemble de l'amortisseur arrière	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement et l'amortisseur pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile. ° Remplacer l'ensemble de l'amortisseur si nécessaire. 		√	√
20	*	Points pivot du bras de relais de suspension arrière et du bras de connexion	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le fonctionnement. ° Lubrifier à l'aide de graisse à base de bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte). 		√	√
21	*	Carburateurs	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le ralenti du moteur, la synchronisation et le fonctionnement du démarreur. ° Régler si nécessaire. 	√	√	√
22		Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le niveau d'huile et le véhicule pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile. ° Corriger si nécessaire. ° Remplacer. (Faire chauffer le moteur avant la purge). 	√	√	√
23		Cartouche du filtre à huile du moteur	<ul style="list-style-type: none"> ° Remplacer. 	√		√
24	*	Système de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> ° Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et le véhicule pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite de liquide de refroidissement. ° Corriger si nécessaire. ° Changer le liquide de refroidissement tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte). 		√	√

*Ces opérations nécessitent des outils, des données et des connaissances techniques spécifiques. Elles doivent donc être réalisées par un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

- ° Le filtre à air nécessite un contrôle plus fréquent lorsque le véhicule roule dans des conditions inhabituelles d'humidité et de poussière.
 - ° Remplacement du liquide de frein
1. Lors de la dépose du maître-cylindre et du cylindre d'étrier, toujours remplacer le liquide de frein. Vérifier régulièrement le niveau de liquide de frein et faire l'appoint si nécessaire.
 2. Remplacer tous les deux ans les joints à lèvres situés à l'intérieur du maître-cylindre et du cylindre d'étrier.
 3. Remplacer le flexible de frein tous les quatre ans ou en cas de fissures ou de dégâts.

SCHEMA DE CABLAGE FZS600 '98



CODE DES COULEURS

B Noir	Lg Vert clair	B/L Noir/Bleu	G/W Vert/Blanc	R/W Rouge/Blanc
Br Brun	O Orange	B/R Noir/Rouge	G/Y Vert/Jaune	R/Y Rouge/Jaune
Ch Chocolat	P Rose	B/W Noir/Blanc	L/B Bleu/Noir	W/B Blanc/Noir
Dg Vert foncé	R Rouge	B/Y Noir/Jaune	L/R Bleu/Rouge	W/G Blanc/Vert
G Vert	Sb Bleu ciel	Br/L Brun/Bleu	L/W Bleu/Blanc	W/R Blanc/Rouge
Gy Gris	W Blanc	Br/W Brun/Blanc	L/Y Bleu/Jaune	Y/B Jaune/Noir
L Bleu	Y Jaune	G/R Vert/Rouge	R/B Rouge/Noir	Y/R Jaune/Rouge

- ① Magnéto CA
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Commutateur principal
- ④ Batterie
- ⑤ Fusible (sécurité)
- ⑥ Fusible (principal)
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Moteur de démarreur
- ⑨ Relais de coupe du circuit de démarrage
- ⑩ Relais de pompe à carburant
- ⑪ Allumeur
- ⑫ Bobine d'allumage
- ⑬ Bougie d'allumage
- ⑭ Bobinage d'excitation
- ⑮ Capteur de position de papillon
- ⑯ Contacteur de point mort
- ⑰ Capteur de vitesse
- ⑱ Sonde de carburant
- ⑲ Thermocontact (température du moteur)
- ⑳ Diode
- ㉑ Pompe d'alimentation
- ㉒ Contacteur de béquille
- ㉓ Compteur
- ㉔ Compte-tours
- ㉕ Indicateur de carburant
- ㉖ Témoin de niveau de carburant
- ㉗ Témoin de température du moteur
- ㉘ Témoin indicateur de point mort
- ㉙ Témoin de niveau d'huile
- ㉚ Témoin de feux de route
- ㉛ Témoins de clignotant
- ㉜ Eclairage du compteur
- ㉝ Contacteur d'embrayage
- ㉞ Contacteur de niveau d'huile
- ㉟ Relais de centrale clignotante
- ㊱ Avertisseur sonore
- ㊲ Commutateur de feu de code
- ㊳ Commutateur de feu de ville
- ㊴ Commutateur d'avertisseur sonore
- ㊵ Commutateur de clignotant
- ㊶ Clignotants avant
- ㊷ Clignotants arrière
- ㊸ Phares
- ㊹ Feu arrière/stop
- ㊺ Feu auxiliaire
- ㊻ Moteur de ventilateur
- ㊼ Thermocontact (moteur de ventilateur)
- ㊽ Fusible (ventilateur)
- ㊾ Fusible (phare)
- ㊿ Contacteur de frein arrière
- ① Fusible (signalisation)
- ② Contacteur de frein avant
- ③ Commutateur des feux
- ④ Commutateur d'arrêt du moteur
- ⑤ Commutateur de démarreur
- ⑥ Fusible (allumage)
- ⑦ Alarme (option)